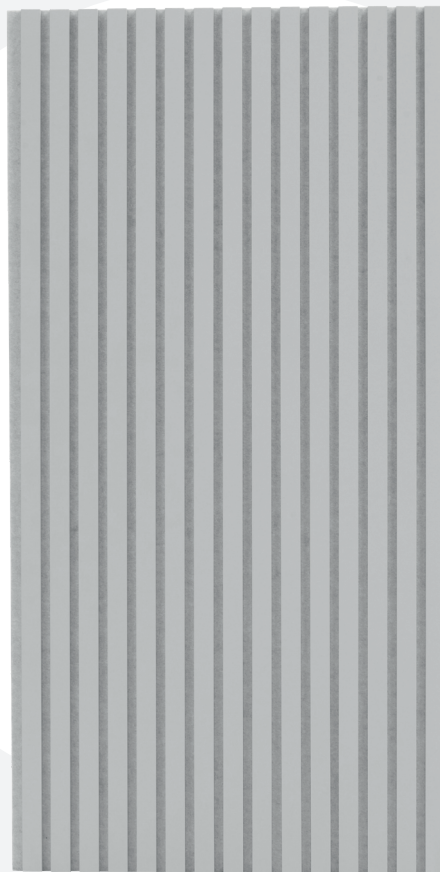
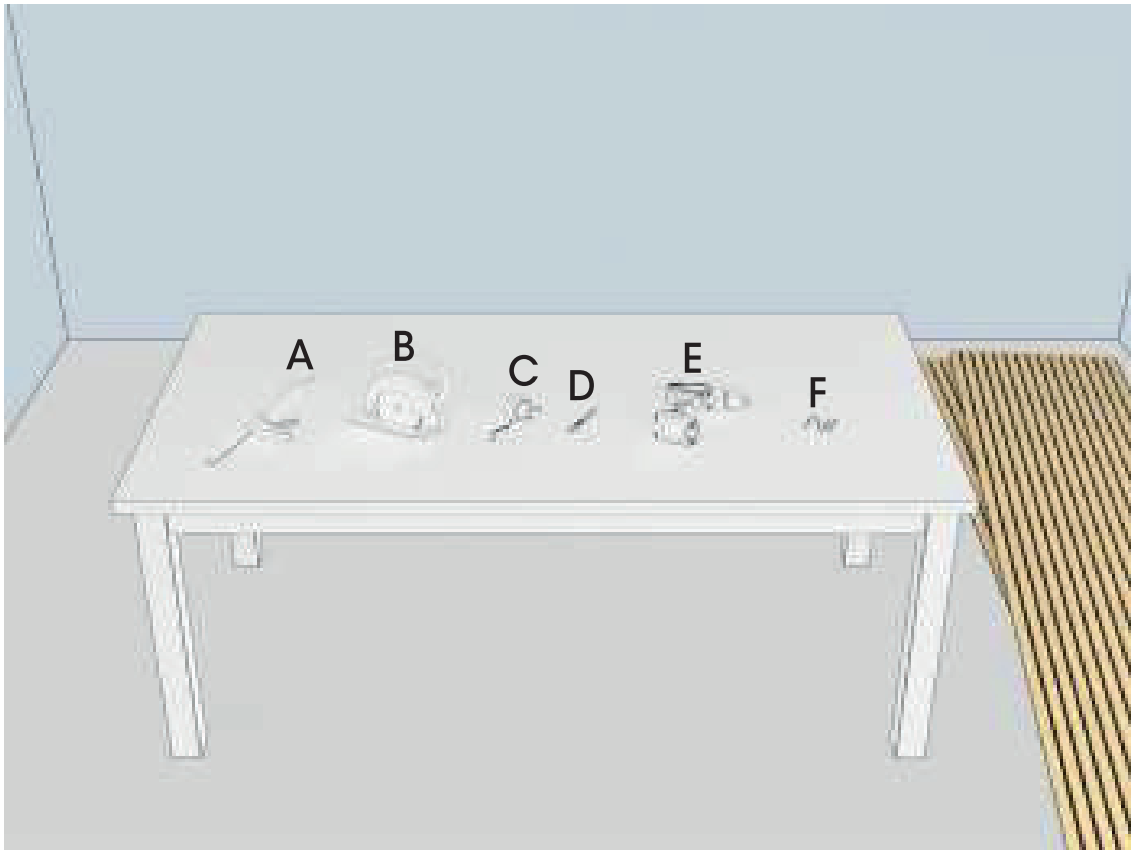


COLVA

**PANNEAU ACOUSTIQUE | ACOUSTIC PANEL | PAINEL ACÚSTICO | PA-
NEL ACÚSTICO | AKUSTISCHE PLATTE | AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO
ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY**

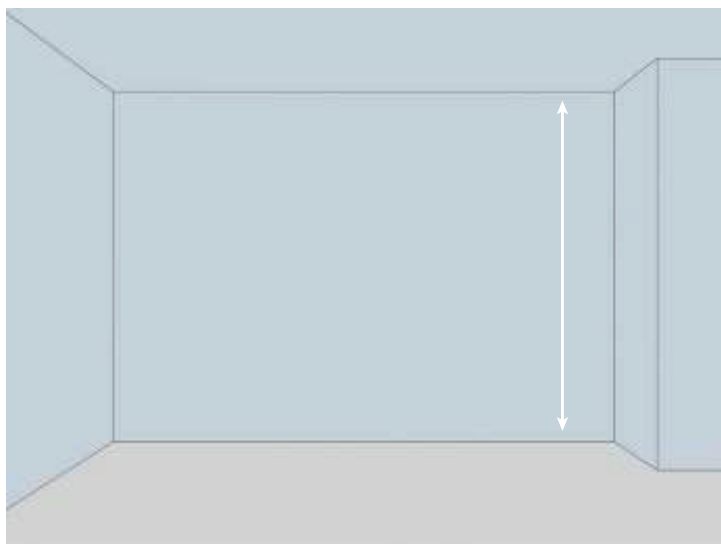
REF : 214462 MOD





FR A, Colle - B, Scie circulaire - C, Ruban à mesurer - D, Couteau - E, Tournevis - F, Vis | **EN** A, Glue - B, Circular saw - C, Tape measure - D, Knife - E, Screwdriver - F, Screws | **PT** A, Cola - B, Serra circular - C, Fita métrica - D, Faca - E, Chave de fendas - F, Parafusos | **ES** A, Pegamento - B, Sierra circular - C, Cinta métrica - D, Cuchillo - E, Destornillador - F, Tornillos | **DE** A, Kleber - B, Kreissäge - C, Bandmaß - D, Messer - E, Schraubenzieher - F, Schrauben | **NL** A, Lijm - B, Cirkelzaag - C, Meetlint - D, Mes - E, Schroevendraaier - F, Schroeven | **IT** A, Colla - B, Sega circolare - C, Metro a nastro - D, Coltello - E, Cacciavite - F, Viti | **PL** A, Klej - B, Piła tarczowa - C, Taśma miernicza - D, Nóż - E, Śrubokręt - F, Śruby

1



Mesurer la hauteur du mur

Measure the height of the wall

Medir a altura da parede

Mida l'alçada de la pared

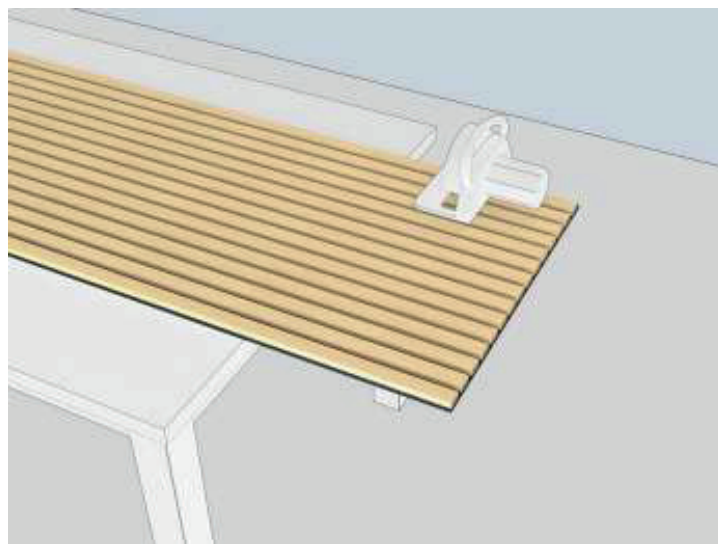
Messen Sie die Höhe der Wand

Meet de hoogte van de muur

Misurare l'altezza della parete

Zmierz wysokość ściany

2



Couper le panneau acoustique en fonction de la hauteur du mur

Cut the acoustic panel according to the height of the wall

Cortar o painel acústico de acordo com a altura da parede

Corte el panel acústico en función de la altura de la pared

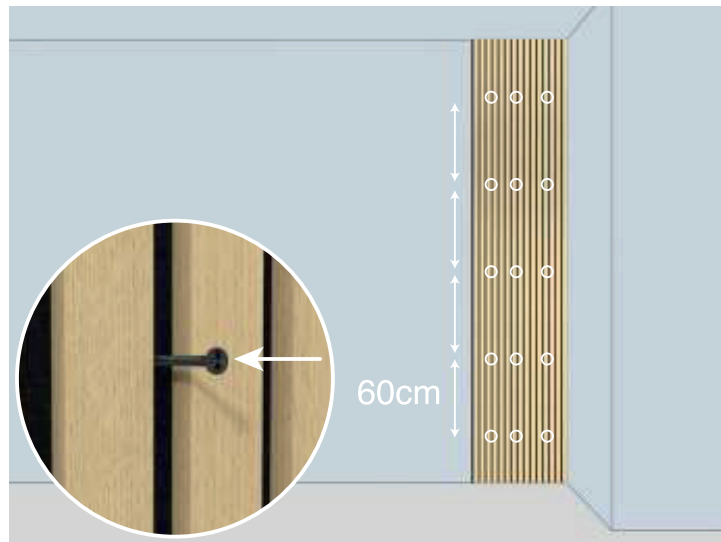
Schneiden Sie die Akustikplatte auf die Höhe der Wand zu

Snijd het akoestisch paneel volgens de hoogte van de muur

Tagliare il pannello acustico in base all'altezza della parete

Przyćąć panel akustyczny odpowiednio do wysokości ściany

3



Placer le panneau acoustique sur le mur et le clouer

Place the acoustic panel on the wall and nail it

Colocar o painel acústico na parede e pregar

Coloque el panel acústico en la pared y clávelo

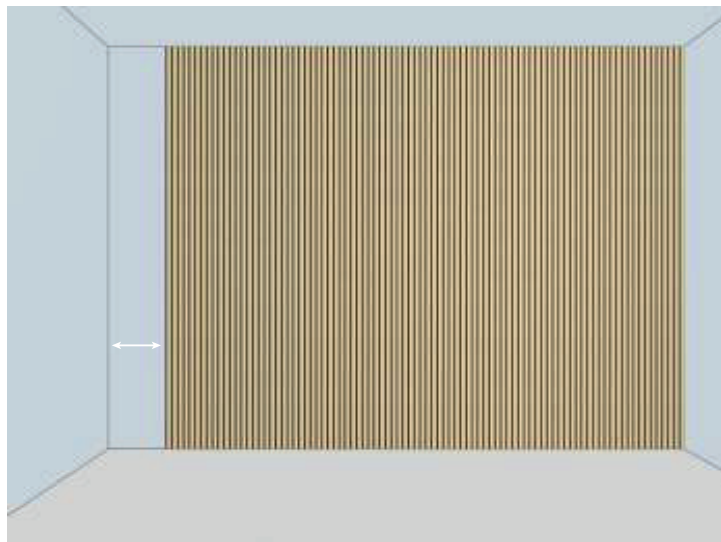
Akustikplatte an der Wand anbringen und festnageln

Plaats het akoestisch paneel op de muur en spijker het vast

Posizionare il pannello acustico sulla parete e inchiodarlo

Umieścić panel akustyczny na ścianie i przybijać go gwoździami

4



Installer à tour de rôle. Mesurer la largeur restante

Install in turn. Measure the remaining width

Instalar à vez. Medir a largura restante

Instalar por turnos. Medir la anchura restante

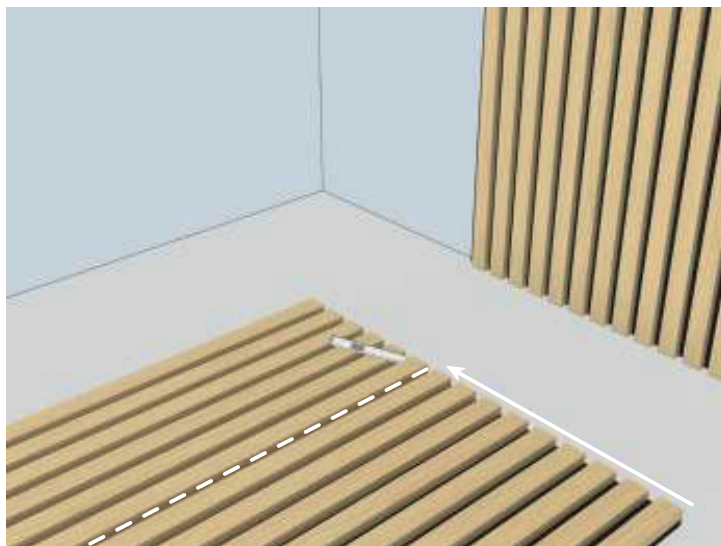
Nacheinander einbauen. Messen Sie die verbleibende Breite

Installeer om de beurt. Meet de resterende breedte

Installare a turno. Misurare la larghezza rimanente

Zamontować po kolei. Zmierz pozostałą szerokość

5



Couper le panneau acoustique dans la largeur restante

Cut the acoustic panel into the remaining width

Cortar o painel acústico na largura restante

Cortar el panel acústico en la anchura restante

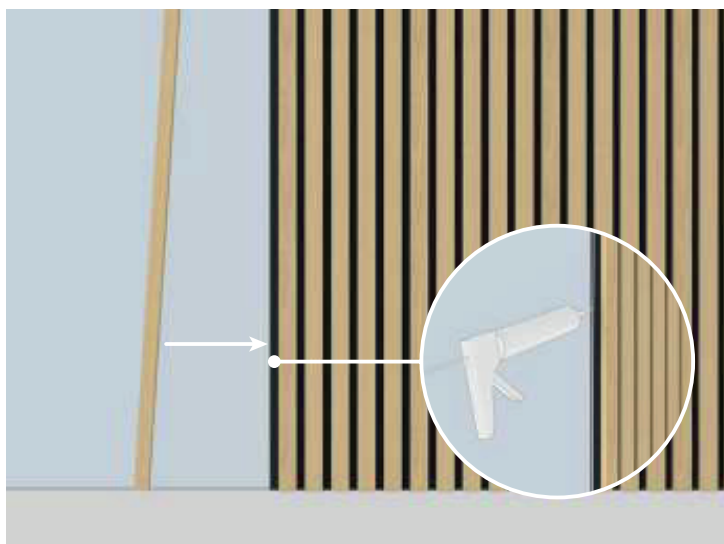
Schneiden Sie die Akustikplatte auf die verbleibende Breite zu

Snijd het akoestische paneel in de resterende breedte

Tagliare il pannello acustico nella larghezza rimanente

Przyciąć panel akustyczny na pozostającą szerokość

6



Utiliser une bande de chant sur le bord d. Encoller le bord du panneau acoustique et coller fermement la bande de chant à l'endroit de l'encollage.

Use an edge strip at the edge. Glue the edge of the acoustic panel and stick the edge strip firmly at the gluing place
Utilizar uma fita de borda na borda. Cole a borda do painel acústico e cole a fita de borda firmemente no local de colagem

Utilice un protector de cantos en el borde. Pegue el borde del panel acústico y pegue firmemente el protector de bordes en el lugar de encolado.

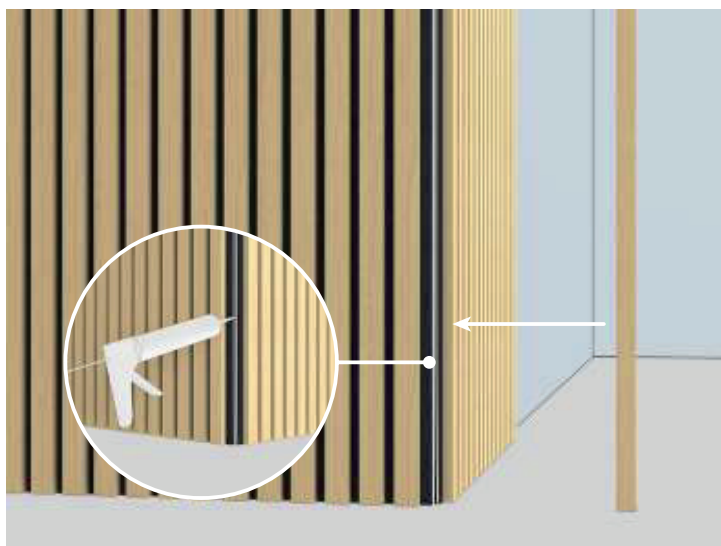
Verwenden Sie einen Randstreifen an der Kante. Verkleben Sie die Kante der Akustikplatte und kleben Sie den Randstreifen fest an die Klebestelle

Gebruik een randstrip aan de rand. Lijm de rand van het akoestische paneel en plak de randstrook stevig vast op de lijmploaats.

Utilizzare una striscia perimetrale sul bordo. Incollare il bordo del pannello acustico e incollare saldamente la striscia di bordo nel punto di incollaggio

Użyj listwy krawędziowej na krawędzi. Przyklej krawędź panelu akustycznego i mocno przyklej listwę krawędziową w miejscu klejenia

7



En cas d'angle extérieur , utiliser é galement une bande de rive

When dealing with external corner, use an edge strip too

Quando se tr ata de um canto exterior, utilizar também uma fita de rebordo

Si se tr ata de una esquina exterior, utilice también un protector de bordes

Bei Außenecken ist auch ein Randstreifen zu verwenden

Gebruik bij een buitenhoek ook een randstrip

Quando si tr atta di un angolo estern o, utilizzare anche una striscia di bordo

W przy padku naro żników zewn ętrz nych nale ży równie ż użyć listwy kr awędziowej

8



Terminer l'ins tall ation

Complete the ins tal l ation

Concluir a ins tal aç ão

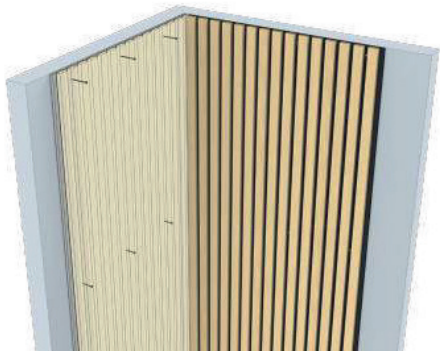
Comple tar l a ins tal ación

Beenden Sie die Instal l ation

De instal l atie voltooiën

Comple tare l'ins tal l azione

Zako ńcz ins tal acj ę

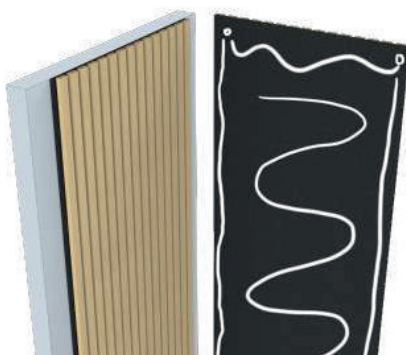


CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR

NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
 PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
 CLAVE LOS PANELES ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED
 AKUSTIKPLATTEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
 AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREEKS OP DE MUUR SPIJKEREN
 INCHIODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETTAMENTE ALLA PARETE
 PANELE AKUSTYCZNE PRZYBIJANE BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

B

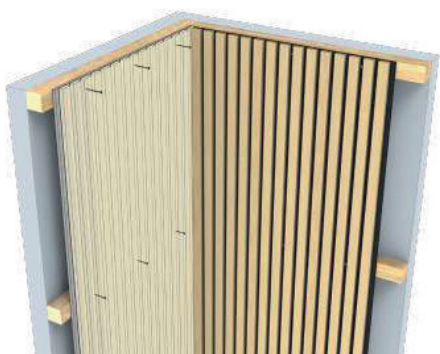


FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS

ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
 FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
 FIJE LOS PANELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
 AKUSTIKPLATTEN MIT NAGELFREIEM KLEBER AN DER WAND BEFESTIGEN
 BEVESTIG AKOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM
 FISSARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI
 PRZYMOCUJ PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWOŹDZI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

B



INSTALLER DE LA LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES

INSTALL FIBREGLASS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
 INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS
 INSTALE LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
 GLASFASERWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEN ANBRINGEN
 INSTALLEER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATTEN
 INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
 ZAMONTUJ WEŁNĘ SZKLANĄ LUB SKALNĄ MIĘDZY LISTWAMI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

A

